

**UNITED STATES COURTS  
INTERPRETER LIST**

Revised August 2008 (ks)

<b>BOISE</b>			
<b>INTERPRETER</b>	<b>TELEPHONE</b>	<b>COMMENTS</b>	<b>AVAILABILITY</b>
<b>Eduardo R. Silva</b> ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned ersls@msn.com	Cell: 208-761-5306 ERS: 208-465-4542	<b>State Certified in Spanish</b> Language Skilled Signed oath on file	Open.
<b>Diana Arbiser</b> dianarbiser@gmail.com ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned	Ph: 208-343-5550 Cell: 208-283-5492	<b>State Certified in Spanish</b> Language Skilled Signed oath on file	Varies, M-F, 9-5 Willing to travel
<b>Karen L. Kandrin</b> ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned k2kandrin@yahoo.com	Ph: 208-887-7804 Cell: 208-870-0940	<b>State Certified in Spanish.</b> Language Skilled Signed oath on file	flexible and willing to travel
<b>Fatima Maria Cornwall</b> ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned fcornwal@boisestate.edu	Ph: 208-426-1073/day 208-898-1429/nite Cell: 208-841-8770	<b>State Certified in Spanish in</b> 2002 and Portuguese in 2006 Language Skilled Signed oath on file	Teaches Spanish at BSU, available Monday, Wednesdays and Fridays all day; willing to travel in summer or BSU breaks
<b>Susan Evans</b> ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned susanhevans@cableone.net	Ph: 208-939-2982 Cell: 208-713-3984	<b>State Certified in Spanish</b> Language Skilled Signed oath on file	anytime

**POCATELLO**

<b>INTERPRETER</b>	<b>TELEPHONE</b>	<b>COMMENTS</b>	<b>AVAILABILITY:</b>
<b>Herman Garcia</b> ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned hermang@co.bannock.id.us	wk: 208-236-7320 pgr: 208-239-6699	<b>Qualified in Spanish.</b> Has participated in workshops, not certified Language Skilled Signed oath on file	
<b>Jerry Cuevas</b> ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned cuevasjerry3@gmail.com	Ph: 208-681-1342	<b>State Certified in Spanish.</b> Language Skilled Signed oath on file.	Negotiable
<b>Mary Ellen Desrosiers</b> ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned medesros11@yahoo.com	Cell: 208-241-2910	<b>Qualified in Spanish, not certified. Conditionally approved on state roster.</b> Language Skilled Signed oath on file	Open availability, willing to travel

**NORTHERN/CENTRAL IDAHO**

<b>INTERPRETER</b>	<b>TELEPHONE</b>	<b>COMMENTS</b>	<b>AVAILABILITY:</b>
<b>Suki A. Dasilva</b> ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned sdasilva@spokanecounty.org	Hm 509-928-4248 Cell 509-979-8380 Wk 509-477-3401	<b>Korean Interpreter</b> Language Skilled Signed oath on file	Mon. thru Fri. 8:00 am to 5:00 pm

<b>Frank Barceló</b> ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned icr@linkline.com	Day 509-570-2233 Evening “ Cell: “	<b>Federally certified in Spanish.</b> Signed oath on file	Sun. thru Fri. Willing to travel
<b>Yolanda Velasco-Haley</b> ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned asaptrans@msn.com	Ph: 509-981-1002	<b>Certified in Washington in Spanish</b> Language Skilled Signed oath on file	As requested and agreed (365/yr) Willing to travel.
<b>Bjelava Rump aka Bea Rump</b> ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned bearump@gmail.com	Ph: 801-309-4779	<b>Federally certified in Spanish</b> Signed oath on file	Any days or hours. Willing to travel.
<b>OUT OF STATE</b>			
<b>INTERPRETER</b>	<b>TELEPHONE</b>	<b>COMMENTS</b>	<b>AVAILABILITY:</b>
<b>Grant L. Andersen</b> Anderson Language Services, Inc. ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned grantandersen@gmail.com	Cell: 801-592-4373 Ph: 435-623-1426	<b>Federal Certification,</b> Certified in Utah Signed oath on file	Mon. thru Sat. Willing to travel to Pocatello and also Boise and possibly elsewhere
<b>Gerald G. Curtis</b> ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned gerald_curtis@fd.org	Ph/day: 801-5245871 Cell/eve: 801-792-6122	<b>Federal Certification</b> Signed oath on file	Monday - Friday 8:00 - 5:00 Willing to travel.

<b>Andrew Erickson</b> ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned a_a_erickson@yahoo.com.br	Ph: 530-263-5656	<b>Federal Certification</b> , Certified in California in Spanish and Portuguese (registered Italian) Signed oath on file	Available 365 days a year. Rain, snow, sleet or shine. Willing to travel.
<b>Mayra Villamar</b> ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned certifiedinterpreters@hotmail.com	Ph: 801-792-8492	<b>Federal Certification</b> Signed oath on file	Every day, with enough notice, willing to travel
<b>OTHER LANGUAGES</b>			
<b>Ann Sook Green</b> ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned annsookgreen@aol.com	Ph: 312-829-3486 312-307-7437 cell	<b>Professionally Qualified in Korean</b> Signed oath on file	
<b>Paul Tu</b> ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned paulmtu@msn.com	Ph: 206-235-7445	<b>Professionally Qualified in Vietnamese</b> Signed oath on file	24/7 Willing to travel.
<b>Nguyen T. Kimchi</b> ☒contract returned ☒FY2008 rate sheet returned nkimchi@comcast.net	Ph: 703-528-7663 703-989-8641	<b>Professionally Qualified</b> Signed oath on file	
No certified or qualified interpreters on file. Contact Kathy Stutzman, Darlene Hand, Wendy Messuri or Jill Angelo at 208-334-1361.			
U S District Courts in Spokane, contact Bruce Anderson.			

Qualified: Passed the screening exam, or have attended training prior to the screening exam being administered, but have not been certified.

Extra names and numbers for languages other than Spanish:

Nathan Egleston	French	208-283-7191
Anita O. Kalyuzhnaya	Russian French Italian	ph 208-939-6609 cell 208-863-7562
Languages Unlimited	Sign Lang Vietnamese Spanish French Italian Russian Japanese	Arabic German Greek Cambodian Chinese Czech Portuguese